

Aperçu

Insight

Municipalité de Bolton-Est East Bolton Municipality



Juillet 2007

July 2007

Nous désirons souhaiter la bienvenue à tous nos nouveaux résidents ou propriétaires.



We wish to welcome all our new residents or property owners.

Taxes Municipales 2007

Le troisième versement de taxes municipales est dû le 7 septembre 2007.

2007 Municipal Taxes

The third payment for municipal taxes is due September 7th, 2007

Recyclage: prochaines dates: 14 & 28 août et 11, & 25 septembre 2007

Nous désirons vous rappeler que vous pouvez recycler les piles rechargeables ainsi que les téléphones cellulaires en les apportant ici à l'Hôtel de Ville.

Recycling: next pick ups of recycling: August 14 & 28 & September 11, & 25, 2007

We wish to remind you that you can recycle rechargeable batteries and cell phones by bringing them to the Town Hall.



Visitez notre site internet : www.boltonest.ca

Vous y trouverez tous les règlements d'urbanisme et notre dernier bulletin Aperçu

Visit our web site: www.eastbolton.ca

You will find all our urbanism by-laws and our latest Insight bulletin.



BIBLIOTHÈQUE BOLTON LIBRARY

Bibliothèque tenue par Bénévoles - Volunteer Library

Sans frais pour Résidents

Lun-Ven - Mon - Fri

Membership free to all Residents

Fran McCallum 450-297-3506

8:30 AM-4:30 PM

Thérèse Héroux 450-297-2676

Municipalité de Bolton-Est 858 route Missisquoi, Bolton-Est Québec J0E 1G0

www.boltonest.ca

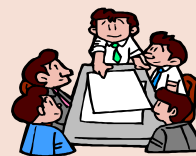
Téléphone: (450) 292-3444 Télécopieur : (450) 292-4224 Courriel: info@boltonest.ca

Aperçu

Prochaine édition le 30 sept. 2007, date limite d'insertion le 15 sept. 2007
Next edition Sept.30th 2007, deadline for publication Sept. 15, 2007

Insight

FAIT SAILLANTS DE LA RÉUNION DU CONSEIL DU 4 JUIN 2007



Madame la mairesse, 4 conseillers et 7 citoyens étaient présents.

LES COMITÉS

ENVIRONNEMENT

Des membres du conseil ont assisté à l'assemblée de fondation de l'**Association du lac Long Pond** qui s'est tenue à l'Hôtel de ville le 20 mai. Des membres du conseil ont aussi participé à la Journée Verte de l'Association des propriétaires du lac Nick qui a eu lieu le 3 juin ; au cours de cette journée, dans le cadre du programme «Schéma d'action globale pour l'eau», le Rappel a dévoilé les résultats du deuxième volet de son étude dans un document intitulé Diagnostic Environnemental Globale du bassin versant du lac Nick. Une session d'étude de ce document rassemblant les citoyens et les intervenants concernés devrait avoir lieu bientôt.

LOISIRS

Le comité de suivi de la mise en valeur de la Missisquoi-Nord poursuit ses travaux. Trois axes sont privilégiés : l'accès à la rivière en canot ou kayak, l'accès à la forêt avec la collaboration de Sentiers de l'Estrie et le développement du concept de chemin de balade. Des propositions aux conseils des municipalités participantes seront faites sous peu.

PRINCIPALES RÉOLUTIONS

La municipalité a accepté, en partenariat avec St-Étienne de Bolton, d'assumer les frais d'analyse du bassin versant du **lac Trouseurs** dans le cadre du programme S.A.G.E de RAPPEL

Dans le cadre du réaménagement de l'hôtel de ville, la municipalité a accepté les plans modifiés de l'architecte et lui demande de procéder à la préparation des plans définitifs et devis pour appel d'offres.

Concernant le projet de réfection de la surface asphaltée du Chemin Cameron, il a été résolu d'inviter trois entreprises à déposer des soumissions qui seront ouvertes lors de l'assemblée du conseil du 3 juillet 2007.

Faisant suite à la recommandation du Ministère de l'Environnement, le conseil a résolu que le niveau d'eau du lac Long Pond soit haussé de façon temporaire de 15 cm et qu'une deuxième inspection soit faite en période d'étiage, soit juillet ou août 2007, afin d'établir le niveau d'eau souhaité.

RAPPORT DE LA MAIRESSE

Madame la Mairesse mentionne la page web www.qc.ec.gc.ca/faune/pde-egp/pde-egp.html gouvernement du Canada qui fait état de la donation des couples McCallum et Gilbert de Bolton-Est d'une partie substantielle de leur propriété à l'organisme «Conservation de la Nature Canada».

À l'issue d'une situation problématique impliquant un opérateur de scierie mobile, la municipalité effectuera des démarches auprès du ministère de l'Environnement pour souligner l'importance de coordonner les interventions entre ce ministère et la municipalité et un rappel sera fait auprès de l'opérateur concerné.

Des membres du conseil rencontreront le responsable de l'activité country destinée aux aînés qui a lieu habituellement le dimanche à l'hôtel de ville pour clarifier certains aspects de cette dernière.

QUESTIONS

Stéphanie et Denis Depelteau font une présentation de leur programmation de leur fin de semaine des arts qui aura lieu du 29 juin au 1^{er} juillet à leur auberge «Chez la Mère poule»

Des citoyens du **Chemin Bellevue** s'informent du déroulement des travaux sur leur chemin qui sont prévus pour le mois de juin; concernant la vidange des fosses septiques, madame la mairesse rappelle que la municipalité a procédé à un inventaire des installations et accompagne les citoyens qui souhaitent mettre leurs installations à jour. **Les citoyens demeurent responsables d'effectuer la vidange de leurs installations.**

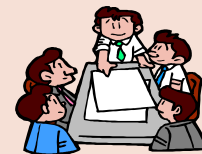
Des citoyens mentionnent que Bolton-Centre pourrait faire bénéficier d'une cure d'embellissement. On souligne que la plantation des fleurs aura lieu cette semaine. Madame la mairesse reconnaît qu'il y a place à amélioration. À cet égard, les citoyens sont invités à s'investir dans ce comité s'ils veulent que son action corresponde à leurs aspirations

Concernant le niveau d'eau du lac Long Pond, la municipalité suivra de près l'évolution de la situation.

PROCHAINE RÉUNION : MARDI (exceptionnellement) 3 juillet 2007 À 19 H 00

FAIT SAILLANTS DE LA RÉUNION DU CONSEIL DU 3 JUILLET 2007

Madame la mairesse, 5 conseillers et 8 citoyens étaient présents.



LES COMITÉS

ENVIRONNEMENT

Dans le cadre du projet de revitalisation des bandes riveraines, tous les citoyens qui avaient commandé des plantes par l'intermédiaire de la municipalité sont venus en prendre livraison. Devant un tel succès, il est possible qu'on puisse faire une nouvelle commande à la fin de l'été.

On rappelle que le 24 juillet à 19h, à l'hôtel de ville de la municipalité, se tiendra un atelier sur diverses méthodes de compostage.

LOISIRS

Un projet de partenariat avec les «Correspondances d'Eastman» n'a pu se concrétiser. Le comité «Culture» travaille sur un projet de conférences et de lectures par des auteurs.

INFRASTRUCTURES

Le comité s'est entendu avec l'inspecteur municipal sur un échéancier d'activités reliées à l'entretien des chemins pour l'été. Concernant le parc municipal de la rue Terrio, des achats d'équipements récréatifs sont prévus. Enfin, dans le cadre du renouvellement du contrat d'enlèvement des déchets domestiques, le comité amorce sa réflexion. À cause des problématiques complexes reliées à cette activité, il est convenu que l'ensemble des membres du conseil devrait être impliqué dans cette réflexion.

PRINCIPALES RÉOLUTIONS

Dans le cadre du projet de la mise en valeur de la Missisquoi-Nord : Il est résolu que la municipalité confirme son intention d'implanter deux mises à l'eau soient au chemin Du Rocher et sur la route Missisquoi à l'intersection Nicolas-Austin et que le chemin East River soit désigné comme chemin de ballade. En outre, pour le volet «Sentiers de l'Estrie», il est résolu que, dans le cadre d'un projet-pilote d'une durée d'un an, la municipalité reçoive, lors de deux périodes de 15 jours, les demandes d'affiliations des nos résidents à cet organisme et que la municipalité finance les cotisations familiales à raison de 10\$ et les cotisations individuelles à raison de 5\$.

Une résolution a été approuvée pour offrir une bourse globale de 100\$ aux jeunes artistes gagnants du Festival de Sherbrooke 2007 qui participeront à la soirée *Jeune Découverte* Chez la Mère Poule. Le conseil a aussi approuvé une contribution de 697\$ à la Fondation de l'Hôpital de Memphrémagog.

Le conseil a accordé le contrat de la réfection de la surface asphaltée du chemin Cameron à Constructions DJL Inc.

RAPPORT DE LA MAIRESSE

Dans le cadre d'une lettre de remerciements de l'Église Anglicane de la Sainte Trinité à la suite d'un don de la municipalité, la problématique de la protection du patrimoine des édifices religieux est soulevée. Madame la mairesse mentionne que le conseil et les instances de la MRC sont très préoccupés par cette situation.

La municipalité a reçu une lettre de citoyens du Chemin Fontaine faisant état de la mauvaise qualité de l'enlèvement des déchets domestiques. Cette lettre ainsi que d'autres plaintes venant de d'autres citoyens résidant dans d'autres secteurs de la municipalité sera versé dans le dossier de la révision du cahier des charges menant au renouvellement du contrat de l'enlèvement des déchets à l'automne 2007.

QUESTIONS

Des citoyens du chemin Fontaine commentent la lettre concernant l'enlèvement des déchets domestiques.

Des citoyens voudraient rendre obligatoire la mise à niveau des installations septiques existantes. Madame la Mairesse répond qu'il est surtout primordial de repérer les installations polluantes et d'intervenir auprès de leur propriétaire.

Un citoyen s'inquiète de la tentative de la municipalité de rehausser le niveau d'eau du lac Long Pond. Madame la Mairesse répond que la municipalité ne fait que respecter les exigences du ministère de l'Environnement à cet effet et avance l'idée d'une rencontre entre les citoyens et les représentants du Ministère pour échanger sur cette question.

PROCHAINE RÉUNION : LUNDI 6 AOÛT 2007 À 19 H 00

RÉNOVATIONS DE L'HÔTEL DE VILLE

Les soumissions pour la rénovation de l'Hôtel de Ville seront ouvertes le 13 août 2007. Le début des travaux est prévu pour le début septembre et le tout devrait être terminé à la fin octobre.

Les employés du bureau de l'Hôtel de Ville travailleront dans des conditions anormales & difficiles, avec du bruit, de la poussière et des locaux exigus... Nous demandons à tous de la compréhension et de la patience. S.V.P. minimisez vos demandes de service à la municipalité pendant septembre et octobre.

Pour toute la durée des travaux, il n'y aura pas de **Bibliothèque ni de centre d'ordinateurs** pour les citoyens. Si vous prévoyez avoir à faire plusieurs photocopies, venez les faire faire avant le début des travaux.

Il n'y aura pas de réservations pour la salle de l'Hôtel de Ville pour septembre et octobre également.



TOWN HALL RENOVATIONS

Bids for the renovation of the Town Hall will be opened on August 13th, 2007. Work is scheduled to begin during the first week of September and completed by the end of October.

During this period, the municipal office will remain open. Working conditions will, however, be a little difficult and office space limited so we ask for your patience and cooperation.

Both **the library and the computer access centre** will be closed **for the duration of the renovations**. For those organizations requiring photocopies, please have them made prior to this period.

The Town Hall will not be available for rental during the months of September and October.

COMITÉ CULTUREL

Notre chorale s'est enrichie de nouvelles voix et a chanté dans un foyer pour personnes âgées, à la Journée des Voisins et à un spectacle de la Fin de Semaine des Arts à Bolton Centre. Invitation aux personnes intéressées à se joindre pour s'amuser tout en faisant la joie des autres!

On élabore les activités de l'automne et l'hiver après les rénovations à l'Hôtel de Ville.

Parmi elles :

1. La présence unique et recherchée de Francine Ruel, romancière, dramaturge, scénariste et comédienne pour dialoguer de son chef d'œuvre littéraire « Si c'était ça le bonheur? » éd. Libre Expression (2005). Une copie est disponible à la Bibliothèque de Bolton-Est. On conseille aux intéressés de lire le roman avant la rencontre. Et si le cœur vous en dit pourquoi pas lire le deuxième « Maudit que le bonheur coûte cher! » (2007) du même éditeur?
2. Une conférence par Jim Manson sur l'histoire des premiers colons de notre région.
3. Des activités de Noël pour les enfants et les résidents.

Veuillez **communiquer avec nous** en appelant Ginette Breton au 450 292 3530 ou Lise Barrette au 450 292 5719.

CULTURAL COMMITTEE

Our choir, proud of its new & valuable voices sang at a Seniors Residence, at the "Greet your Neighbours Day" and at the "Fin de Semaine des Arts à Bolton Centre." Come join us for fun and pleasure for all!

We are planning Fall & Winter activities when the Town Hall renovations are completed.

1. A unique chance to meet Francine Ruel, novelist, playwright and comedian to talk about her literary masterpiece « Si c'était ça le bonheur? » éd. Libre Expression (2005.) Her book is available at the Town Library.
2. A lecture by Jim Manson on our region's first settlers.
3. The upcoming Christmas activities for the children and residents.

Please **get in touch with us** by calling Ginette Breton 450 292 3530 or Lise Barrette 450 292 5719.

**Municipalité de Bolton-Est
MRC de Memphrémagog**

**Le phosphore : Comment réduire les apports de
nutriments pour protéger nos plans d'eau?**

Conférence présentée par l'Escouade Verte de la MRC de Memphrémagog sur les comportements riverains à adopter pour prévenir la prolifération des fleurs d'eau (cyanobactéries) et des plantes aquatiques. Des solutions seront présentées pour réduire les apports de nutriments et de sédiments aux cours d'eau afin de ralentir le vieillissement de nos lacs.

Vendredi 10 août 2007 à 19h
Hôtel de ville de Bolton-Est
858, route Missisquoi
Bolton-Est

Vous êtes priés de vous inscrire à cette conférence gratuite, en contactant votre municipalité au 450-292-3444.

**Phosphorus : How to reduce nutrient loads in order to
protect our water bodies**

Conference, presented by l'Escouade Verte de la MRC de Memphrémagog, about shoreline behaviours to adopt in order to prevent algal blooms (blue-green algae) and aquatic plant proliferation. Nutrient and sediment reducing solutions will be presented to help slow down the aging of our lakes.

Friday August 10th 2007 at 7 PM
Bolton-Est town hall
858, route Missisquoi
Bolton-Est

To register for this free conference, please contact your municipality at 450-292-3444.

Liste des commerces offrant différents types de produits sans phosphates
Stores offering various phosphate-free products

Ville/Town	Commerce/store	Détergent pour la lessive/laundry detergent	Savon pour la vaisselle/dish soap	Savon lave-vaisselle/dishwasher soap	Produits ménagers de nettoyage/household cleaners
Magog	MARCHÉ GAZAILLE (IGA) 231 rue Sherbrooke Téléphone : 819-868-1122		-BIO-VERT		
	LOBLAW'S 1350 rue Sherbrooke Tél. : 819-868-8630	-Nature Clean	-Nature Clean -BIO-VERT	-Nature Clean	-Nature Clean -BIO-VERT -Simply Clean
	MÉTRO PLOUFFE 460 St-Patrice Ouest Tél: 819-843-9202	-BIO-VERT			
	JEAN COUTU 325, rue Sherbrooke Tél. : 819-843-1115 448 rue St-Patrice Ouest Tél. : 819-843-3366	-BIO-VERT	-BIO-VERT		-BIO-VERT -CitrONet
Stanstead	PROVISION ROCK ISLAND (IGA) 14 Chemin de Fairfax Tél. : 819-876-7262	-BIO-VERT		-BIO-VERT	-BIO-VERT -ATTITUDE
Eastman	MARCHÉ TRADITION EASTMAN 382 rue Principale Tél. : 450-297-2815	-BIO-VERT	-BIO-VERT	-BIO-VERT	-BIO-VERT
Austin	DÉPANNEUR MARCHÉ AUSTIN 2200, chemin Nicholas Tél. : 819-843-2374	-BIO-VERT		-BIO-VERT	

Tableau comparatif des concentrations en phosphore pour les principales marques de savon pour lave-vaisselle/Comparison of leading brands of dishwasher soaps

Marque de commerce/trademark	Quantité par 2 cuil. à table/ Quantity per 2 tblsp
Liquide/liquid	
0% BioVert liquide	0 g
0% Nature Clean	0 g
0% Citrus Magic	0 g
0% Ecover	0 g
1,6% Palmolive Gel	0,7 g
4,3% Sunlight Gel	1,66 g
4,4% Cascade Gel	1,8 g
4,5% Electrasol Gel	1,8 g
Poudre/powder	
0% Nature Clean	0 g
0% Bi-O-Kleen	0 g
0% Seventh Generation	0 g
0% Shaklee	0 g
5,1% All Powder	1,4 g
5,6% Sunlight Powder	1,5 g
6,1% Electrasol with Baking Powder	1,6 g
6,5% Cascade Powder	2 g
7,0% Cascade Plus Powder	2,14 g
Tablette/tabs	
0% Sun & Earth	0 g
8,0% Cascade Action Pac	2,2 g
8,7% Electrosol Tabs	2,09g/tablette
8,7% Sunlight Tabs	2,18g/tablette

Compagnies de produits nettoyants écologiques/ manufacturers of ecological cleaning products

BIO-VERT : Savons Prolav Inc. 5170 Beausoleil, Laval (Québec) H7C 2N8, Tél. : 450-664-3889

Simply Clean : 7018 Wellington Rd. 124 S, Guelph (Ontario) N1H 6J4, Tél. : 1-888-313-3369

Nature Clean : Frank T. Ross & Sons Ltd. 6550 Lawrence Avenue East, Toronto (Ontario) M1C 4A7, Tél.: 416-282-1107

Nettoyants Lemieux : Secret de ménagère. 174 Wellington-Nord, Sherbrooke (Québec) Tél. : 819-346-9132

COMITÉ ENVIRONNEMENT

Nous vivons une période difficile. La situation de nos plans d'eau est inquiétante: plusieurs lacs et cours d'eau de notre région sont pollués de différentes façons et agonisent doucement. Ce n'est pas une situation nouvelle: on en parle depuis 30 ans.

CE QUI EST NOUVEAU, C'EST QUE MAINTENANT, ON SE MOBILISE ET QU'ON SOIT RÉSOLU À RENVERSER LE COURS DES CHOSSES...
À tous les niveaux, les efforts se multiplient, la lutte s'organise...soyez des nôtres. **PARTICIPEZ!!!**

Votre comité d'environnement local a tenu une réunion spéciale mardi le 24 juillet, afin de faire le point sur la situation, de revoir notre stratégie environnementale et de réajuster le tir. Étaient présents des représentants de toutes les associations riveraines ainsi que madame la mairesse et deux membres du conseil municipal. De concert avec les Associations, la municipalité procédera à certaines vérifications et contrôles élémentaires des fosses septiques desservant les résidences en bordure des lacs et cours d'eau du territoire municipal.

Jeudi et vendredi, les 26 et 27 juillet, l'Escouade verte de la MRC est passée de porte à porte, surtout dans les secteurs plus vulnérables des lacs Trouseurs et Long, afin de distribuer de l'information, notamment sur les facteurs qui provoquent l'apparition des algues bleues, et de proposer certains moyens tout simples et ayant un impact immédiat pour couper l'apport en phosphore: **ÉLIMINEZ L'UTILISATION DES PRODUITS MÉNAGERS CONTENANT DES PHOSPHATES ET LES REMPLACER PAR D'AUTRES PLUS DOUX POUR NOTRE ENVIRONNEMENT.** (Voir liste ci-jointe)

Le même sujet sera développé dans un atelier de formation bilingue, animé par David Curry et des membres de l'Escouade Verte de la MRC, vendredi le 10 août, à 19H00, à l'Hôtel de ville de Bolton-Est. Des listes de produits à bannir de notre quotidien seront distribuées ainsi que les produits de remplacements et les endroits où se les procurer.

Les efforts de revégétalisation des rives se poursuivent. Conjointement avec la MRC, votre municipalité vous offre une deuxième possibilité de vous procurer à bon compte, des plantes spécifiquement adaptées pour aménager les bandes riveraines. Les bons de commande, disponibles à l'Hôtel de Ville (aux heures d'affaires) et à l'Iris Bleu (450-292-3530), doivent être complétés pour le 31 août, en vue d'une transplantation en pleine terre, la semaine suivante.

RAPPEL; PROCHAINES CONFÉRENCES ET ATELIERS ORGANISÉS PAR LA MRC POUR AOÛT ET SEPTEMBRE

- Mercredi le 18 août à 19H00, à l'Hôtel de ville de Eastman
"Pourquoi générons-nous tant de déchets?", Conférence donnée par Madame Monique Clément
- Samedi le 11 août à 10H00 à l'Hôtel de ville de Austin
Atelier sur la revégétalisation des rives, Inscription au 819-843-2388
- Samedi le 18 août à 9H00 à l'Hôtel de ville du Canton de Potton
Atelier sur la revégétalisation, Inscription au 450-292-3313
- Mercredi le 5 septembre à 18H00 à l'Hôtel de ville du Canton d'Orford
Atelier sur le compostage domestique, Inscription au 819-843-9292 poste # 22

Parallèlement aux actions entreprises par la municipalité et la MRC, les associations riveraines travaillent très fort...

- au Lac Trouseurs, on procède présentement à l'étude de la qualité de l'eau, conjointement avec RAPPEL, et on continue la surveillance du lac afin de suivre l'évolution de la situation.
- au Lac-Nick, on s'occupe activement de la réappropriation et de la renaturalisation de la plage.
- au Lac Long Pond, l'association nouvellement constituée a mis sur pied un comité « environnement » qui devait faire de l'observation le weekend du 28/29 juillet afin de détecter la présence d'algues bleues, et éventuellement faire des prélèvements d'échantillons. Un deuxième comité « information » prépare la publication d'une brochure pour mieux informer ses propriétaires riverains.

LECTURES; PLUS ON EN SAIT...PLUS ON PEUT INFORMER ET MIEUX ON PEUT AGIR...

- "Enfin, des bonnes nouvelles" (traduction de "Good News for a Change")
David Susuki / Holly Dressel, Editions Boréal, 2007
- "Alternatives écologiques à la pelouse" (**DISPONIBLE À LA BIBLIOTHÈQUE DE BOLTON-EST**)
Serge Fortier, Les Editions Serge Fortier, 2005

PETIT TRUC VERT !!!

Ne jetez plus vos résidus de tonte de gazon... Ou vous les laissez sur place...c'est le meilleur engrais pour la pelouse... Ou vous les utilisez comme paillis compostable dans vos plate-bandes... Et ainsi, vous diminuez le volume des ordures que NOUS devons gérer avec VOTRE argent...

Le comité d'Environnement de Bolton-Est
Ginette Breton